

HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ (Dạng tài khoản: cá nhân)

Ngày ký hợp đồng:



Tên khách hàng			
Thẻ ID của khách hàng (BAN)		Ngày trả hóa đơn hàng tháng	

Đại Diện Bán Hàng	
Tên Cửa Hàng	
Số Điện Thoại Cửa Hàng	

Thông tin Dịch vụ - Không phải tất cả các tính năng đều được ghi ở dưới

Số kích hoạt	Ngày bắt đầu/ Thời hạn hợp đồng	Chương trình Mức giá	Bao gồm	Số dư	Các đặc tính thêm vào	Lệ phí hàng tháng	Lệ phí tháng đầu tiên
(XXX) XXX-XXXX SIM: IMEI:			Whenever: Nights: Weekend: M to M: 0; SMS: 0; MMS: 0.	\$0. ___/min \$0. ___/min \$0. ___/min \$0. ___/min in: \$0. ___/msg out: \$0. ___/msg			
Tổng lệ phí định kỳ hàng tháng cho đường dây dịch vụ này (bao gồm thuế và phụ phí)							

SỰ CHẤP THUẬN CỦA KHÁCH HÀNG: Khi ký tên vào hợp đồng này hoặc bắt đầu kích hoạt hoặc sử dụng dịch vụ của T-Mobile, Tôi đồng ý rằng:

- Tôi sẽ phải trả \$35.00 lệ phí kích hoạt một lần và Lệ Phí Các Chương Trình Điều Hành hàng tháng (không phải là thuế hoặc lệ phí bắt buộc của chính phủ) lên đến \$1.21 (có thể thay đổi mà không cần thông báo; cộng thêm thuế) cho mỗi đường dây. Mức giá quốc tế và lệ phí chuyên vùng có thể áp dụng. Mức giá nhất định có thể được phép thay đổi bất kỳ thời gian nào.
- Hợp đồng của tôi và T-Mobile bao gồm: (a) văn kiện này; (b) Các Điều Khoản và Điều Kiện Tiêu Chuẩn của T-Mobile; và (c) bất kỳ điều khoản cụ thể nào tới chương trình mức giá hoặc dịch vụ của tôi. **Tôi có thể lấy được các phiên bản sao Các Điều Khoản và Điều Kiện của T-Mobile và chương trình mức giá cụ thể của tôi tại các cửa hàng bán lẻ của T-Mobile, tại www.T-Mobile.com (www.T-Mobile.com.pr dành cho khách hàng tại Puerto Rico), hoặc gọi Ban chăm sóc Khách hàng tại số (800) 937-8997 hoặc 611 từ máy điện thoại T-Mobile của tôi.** Tôi đã nhận được và đọc Hợp đồng của tôi. Phiên bản Anh ngữ của bản Hợp đồng này sẽ chi phối bất kỳ phiên bản bất kỳ khác.
- Tranh chấp.** T-Mobile đòi hỏi **PHẢN XỬ** các tranh chấp trừ khi Tôi quyết định không tham gia trong vòng 30 ngày Kích hoạt. Xin xem Các Điều Khoản và Điều Kiện của T-Mobile để biết thêm chi tiết và các thủ tục có hiệu lực cho khách hàng tại Puerto Rico về các quyết định kháng án của hội đồng Viễn thông tại Puerto Rico.
- Chính sách về Hủy Bỏ và Trả Lại.** Đối với thời hạn hợp đồng 1 năm trở lên, Tôi có thể hủy bỏ dịch vụ của tôi không cần trả lệ phí chấm dứt nếu Tôi trả lại tất cả máy điện thoại Tôi nhận được khi tham gia kích hoạt trong vòng **14 ngày từ khi kích hoạt (thời gian trả lại)**. Thời gian trả lại có thể lâu hơn ở một số tiểu bang. Tôi có thể phải trả lệ phí hoàn kho cho mỗi máy điện thoại Tôi trả lại. **Nếu tôi hủy bỏ dịch vụ (các dịch vụ thoại hoặc dữ liệu hoặc các đặt tính Thêm Vào) sau Thời Gian Trả Lại, Tôi bắt buộc phải trả một PHÍ CHẤM DỨT SỚM THỜI HẠN LÊN ĐẾN \$200 CHO MỖI ĐƯỜNG DÂY DỊCH ĐỐI VỚI HỢP ĐỒNG THỜI HẠN 1 NĂM TRỞ LÊN.**
- Tôi hiểu rằng T-Mobile và các đại lý của họ được phép thu thập thông tin về quá trình tín dụng của tôi và tiết lộ thông tin đó cho các cơ quan phúc trình tín dụng. Nếu tôi ký tên thay mặt cho một công ty, tôi hoàn toàn được ủy quyền cho công ty đó. T-Mobile có thể thu các số tiền phải trả trực tiếp từ tôi mà không cần phải khởi kiện truy thu từ công ty trước.
- Trả dễ.** Tôi đồng ý rằng T-Mobile được phép rút tiền từ tài khoản ngân hàng của tôi hoặc tính lệ phí phải trả hàng tháng bằng thẻ tín dụng/nợ trên tài khoản của tôi. T-Mobile rút tiền quỹ hoặc tính vào thẻ tín dụng của tôi 3 ngày trước thời hạn phải trả trên tài khoản của tôi. Tôi có thể ngừng một việc rút tiền hoặc tính phí, hoặc ngừng tất cả việc Trả dễ, bằng việc đưa ra một bản thông báo đến phía bên kia ít nhất 3 ngày thường trước ngày rút tiền hoặc tính phí kế tiếp. Tôi được phép nhận thông báo của tất cả các chuyển khoản ngân hàng trên tài khoản của tôi.

Ký tên: _____ Chức vụ (nếu là thương nghiệp) : _____ Ngày: _____

Chào mừng Quý Vị đến với FlexPay

1) Chương Trình FlexPay hoạt động như thế nào?

- **Trả tiền trước.** Quý vị sẽ nhận được thư nhắc trả tiền cho tháng dịch vụ kế tiếp trong khoảng 14 ngày. Chỉ cần trả tiền dịch vụ hàng tháng của quý vị trước ngày ấn định để tiếp tục dịch vụ của Quý Vị.
- **Không có lệ phí dùng quá số phút quy định.** Chương trình sẽ ngưng bất kỳ lúc nào khi quý vị đã dùng hết Số Phút hàng tháng của mình. Khi quý vị còn lại ít phút, chúng tôi sẽ gửi tin nhắn nhắc nhở để quý vị biết.
- **Quý vị có thể theo dõi số phút và dùng các đặc điểm không giới hạn.** Quý vị có thể kiểm tra Số Phút Dùng Bất Cứ Lúc Nào còn lại bằng cách bấm #MIN# (#646#) trên điện thoại của mình. Quý vị cũng có thể dùng bất cứ đặc điểm không giới hạn được bao gồm trong chương trình của mình (chẳng hạn như myFaves, Ban Đêm & Cuối Tuần) miễn là quý vị đã trả lệ phí dịch vụ hàng tháng.
- **Quý vị có thể mua thêm số phút nếu đã hết.** Nếu quý vị đã dùng hết Số Phút Dùng Bất Cứ Lúc Nào, quý vị có thể mua thêm số phút bằng cách dùng Tài Khoản FlexAccount; xin xem dưới đây. *GHI CHÚ: số phút Dùng Bất Cứ Lúc Nào hàng tháng trong chương trình của quý vị sẽ không được tái lập cho đến ngày đầu của chu kỳ dịch vụ kế tiếp.*
- **Quý vị sẽ cần có mã số PIN để truy cập tài khoản của mình.** Quý vị sẽ cài đặt mã số PIN để truy cập tài khoản FlexPay khi quý vị bắt đầu sử dụng. Quý vị sẽ cần mã số PIN này để truy cập tài khoản của mình để có thể thay đổi chương trình FlexPay, xem chi tiết tài khoản, hoặc trả tiền trên mạng. **SỐ PIN** _____

2) FlexAccount là gì, và cách hoạt động như thế nào?

- **Chương trình FlexPay đi kèm với Tài Khoản FlexAccount.** Truong mục FlexAccount sẽ được thiết lập cho quý vị khi quý vị bắt đầu sử dụng. Chúng tôi sẽ bắt đầu cho quý vị từ \$5 trong truong mục FlexAccount* mới của quý vị.
- **Quý vị có thể mua thêm số phút bằng Truong Mục FlexAccount.** Ngân khoản trong FlexAccount có thể được dùng để mua thêm phút nếu quý vị đã dùng hết Số Phút Dùng Bất Cứ Lúc Nào.
- **Quý vị có thể mua thêm những mục khác, như tải xuống và trò chơi, bằng Truong Mục FlexAccount của mình.**
- **Quý vị phải có ngân khoản trong Truong Mục FlexAccount để thực hiện việc mua.** Quý vị có thể kiểm tra số tiền còn lại trong Truong Mục FlexAccount bằng cách bấm #999# trên điện thoại của mình, Quý vị có thể nạp thêm tiền vào Truong Mục FlexAccount bằng cách:
 - dùng thẻ mua thêm trả trước tại các cửa hàng bán lẻ tại các cửa hàng bán lẻ tham gia chương trình
 - bấm *ADD (*233) từ điện thoại của quý vị (bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ rút tiền trực tiếp trong ngân hàng)
 - đến một cửa hàng T-Mobile hoặc www.T-Mobile.com và www.T-Mobile.com.pr cho Khách Hàng tại Puerto Rico.

** Có thể thay đổi mà không báo trước.*

3) Tôi trả hóa đơn của tôi như thế nào và khi nào trả?

- **Để tiếp tục dùng dịch vụ, quý vị phải trả tiền vào đầu chu kỳ dịch vụ của mình.** Bấm #BAL# (#225#) trên điện thoại của quý vị để biết số tiền phải trả và ngày phải trả.
- **Để tiếp tục giữ dịch vụ, phải trả tiền vào đầu chu kỳ dịch vụ của quý vị.** Bấm #BAL# (#225#) trên điện thoại của quý vị để xem số tiền phải trả và ngày phải trả.
- **Có 5 cách trả tiền:**
 - Bằng Thư;
 - Bằng cách lên mạng my.T-Mobile.com hoặc T-Mobile.com.pr cho khách hàng tại Puerto Rico;
 - Tại bất cứ cửa hàng T-Mobile nào hoặc đại lý Precash (Trả Tiền Mặt Trước) có tham gia chương trình;
 - Bằng cách chuyển ngân khoản từ Truong Mục FlexAccount của quý vị (trên mạng hoặc gọi cho Ban Chăm Sóc Khách Hàng);
 - Bằng cách gọi cho Ban Chăm Sóc Khách Hàng - Gọi số 611 từ điện thoại T-Mobile của quý vị hoặc gọi số 1-800-937-8997.
- **Quý vị có thể trả tiền qua EasyPay,** là dịch vụ cho quý vị tự động trả tiền bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ rút trực tiếp từ ngân hàng. Nếu quý vị tham gia dịch vụ này, chúng tôi sẽ miễn Lệ Phí Kiểm Soát \$.99 mỗi tháng cho

mỗi đường dây.

- **Nếu quý vị thay đổi bất kỳ chương trình mức giá hoặc đặc tính nào trong chu kỳ dịch vụ hiện thời thì các thay đổi đó sẽ có hiệu lực vào đầu chu kỳ dịch vụ kế tiếp.** Quý vị sẽ cần phải trả tiền vào lúc đổi cho bất cứ lệ phí nào thêm, nếu có.

_____ 4) Nếu quý vị quên trả tiền thì sao?

- **Dịch vụ của quý vị sẽ bị tạm ngưng nếu quý vị không trả tiền vào hoặc trước ngày phải trả.**
- **Quý vị có thể tiếp tục dịch vụ bằng cách trả tiền từ Trương Mục FlexAccount.** Quý vị có thể gọi với giá \$0.20 mỗi phút bằng cách dùng ngân khoản trong Trương Mục FlexAccount của mình.
- **Quý vị có một thời hạn ưu tiên để trả tiền.**
 - Đối với hợp đồng 1 và 2 năm, quý vị sẽ có 45 ngày để **trả** lệ phí dịch vụ hàng tháng trước khi chúng tôi hủy bỏ trương mục của quý vị. Sẽ áp dụng Lệ Phí Chấm Dứt Sớm.
 - Đối với hợp đồng từng tháng một, quý vị sẽ có 90 ngày để **dùng** điện thoại từ ngân khoản trong Trương Mục FlexAccount, nạp thêm tiền vào FlexAccount, hoặc trả hóa đơn trước khi trương mục của quý vị bị hủy bỏ.
 - **Quý vị có thể tái lập dịch vụ trước khi bị hủy bỏ nếu quý vị trả tiền trễ.** Nếu quý vị trượt trả tiền một tháng, quý vị trả một số tiền theo tỷ lệ để trang trải tháng hiện thời và nhận một số phút, tin nhắn, và các đặc điểm khác theo tỷ lệ. Hợp đồng của quý vị sẽ được gia hạn theo số ngày quý vị không trả tiền dịch vụ.